



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

124662

Nº albarán : 80502223	2000
Del. Note Nb:	
Fecha Exp : 29.10.2020	Fecha rec:
Del. Date	Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number: 286675
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name :	
Matrícula : 1766HXN	18028445
Plate Nb :	
Remolque : HROXM345	501079 3767
Remoc. plate :	
Unidad transporte :	
Del Unit. :	Transp. ind.p. carr.

Destino / To	4
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer:	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del. address:	
Modugno Bari	70026
Italia	
Planta :	
Center :	
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code :
Dirección: Polígono Kataide
Address :
Población: Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cart/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	450		PZA	TBA-501494	015	16554579/16558263	30	550004318501		
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE 450 Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipi Imballaggio: Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 02/11/2020 Firma 				TBA-501712	090					
Peso neto total : 4.891,500		Total brut weight :		Peso bruto total : 5.945,400		Total Nbr. of palets or containers: 015		Nº total de palets o contenedores: 015			

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Recalver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	WALTER	WALTER	WALTER	WALTER
	Fagor Ederlan	Fagor Ederlan	Fagor Ederlan	Fagor Ederlan
	S. Coop.	S. Coop.	S. Coop.	S. Coop.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebasa Pasealekua, 7
20540 - ESKORIALTZA (Gipuzkoa)
NIF: E07-80925002

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
Logua PT S.p.A.
Via dei Carminelli 4
Modugno Bari 70026 Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Asturias España

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents
Escritura 33

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
CMR
DOCUMENTO DE CONTROL

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
LKÖ WALTER
KWSTEIN-AUSTRIA
Mediterranea Logistica, S.C.C.L.
F-66253410 (sólo solo válido para CMR)
Via del 5 Archi, 25
04010 Verdes, 28010 Madrid
Partita I.V.A. n. 01834560599
Isr. Albo Trasp. LT620.022Y

17 Bis Retenciones de transporte
1700 HAN / HAN 245
Distancia Km. **PG 80510**

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40 cont. piezas auto					17056	
80502220 / 80502223						

PALETS/PALETTES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECIBIR NON RENDUS, À RECEPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
-----------------	--	--	--	---	--	--	--

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Reimbursement
KUEHNE+NAGEL S.N.
PORTI-MAS
04010 VERDES - MADRID
Partita I.V.A. n. 01834560599
Isr. Albo Trasp. LT620.022Y

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
R. M. Fagor Ederlan S. Coop.

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Mediterranea Logistica, S.C.C.L.
F-66253410 (sólo solo válido para CMR)
G.V. Gorts Catalanes, nº 646
Planta 2, Puerta 1
08007 BARCELONA

24 Recibo de mercancía / Merchandise received / Goods received
2 NOV 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y compris et both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.